

PRESUDA SUDA

22. lipnja 1976.

U predmetu C-127/75,

povodom zahtjeva za prethodnu odluku koji je na temelju članka 177. Ugovora o EEZ-u uputio Finanzgericht Düsseldorf (Financijski sud u Düsseldorfu, Njemačka) u postupku koji se vodi pred tim sudom između

BOBIE GETRÄNKEVERTRIEB GMBH, GELSENKIRCHEN,

i

HAUPTZOLLAMT AACHEN-NORD,

o tumačenju članka 95. prvog stavka Ugovora o EEZ-u u vezi s primjenom poreza na pivo uvezeno iz drugih država članica u Saveznu Republiku Njemačku.

SUD,

u sastavu: R. Lecourt, predsjednik, H. Kutscher, predsjednik vijeća, A. M. Donner, J. Mertens de Wilmars, P. Pescatore, M. Sørensen i F. Capotorti, suci,

nezavisni odvjetnik: J.-P. Warner,

tajnik: A. Van Houtte,

donosi sljedeću

Presudu

- 1 Rješenjem od 26. studenoga 1975., koje je Sud zaprimio 19. prosinca 1975., Finanzgericht Düsseldorf (Financijski sud u Düsseldorfu) je na temelju članka 177. Ugovora o EEZ-u uputio tri prethodna pitanja o tumačenju članka 95. prvog stavka Ugovora o osnivanju Europske ekonomske zajednice.

Pitanja su upućena u okviru postupka koji se pred tim sudom vodi o uvođenju poreza, u Saveznoj Republici Njemačkoj na uvoz, u 1968. i 1969., običnog piva iz Belgije.

Iz spisa proizlazi da se na uvoz običnog piva u Saveznu Republiku Njemačku, u 1968. i 1969., primjenjivao paušalan porez u iznosu od 14,40 DM/hl, u skladu sa stavkom 6.a, 5. podstavkom *Biersteuergesetz*a (Zakon o porezu na pivo) dok se na proizvodnju domaćeg piva, na temelju stavka 3. tog zakona, primjenjivao progresivan porez koji se kretao od 12 DM/hl za prvih 2000 hl godišnje do 15 DM/hl za količine koje prelaze 120 000 hl godišnje.

Prvo pitanje

- 2 Kao prvo, pita se je li primjena, u skladu s njemačkim zakonom, paušalnog poreza u iznosu 14,40 DM/hl na obično pivo iz drugih država članica namijenjeno za Saveznu Republiku Njemačku spojiva s člankom 95. prvim stavkom Ugovora o EEZ-u dok je prosječna stopa poreza na sličan domaći proizvod oko 13,90 DM/hl pa navedeni proizvod svakako djelomično podliježe, zbog progresivnog oporezivanja koje predviđa prethodno naveden zakon, stopi oporezivanja nižoj od one koja se primjenjuje na uvezeno pivo.
- 3 Sukladno članku 95. prvom stavku Ugovora o EEZ-u „nijedna država članica ne uvodi neposredno ili posredno nacionalne poreze bilo koje vrste na proizvode drugih država članica u većoj mjeri od onih koji su neposredno ili posredno uvedeni na slične domaće proizvode”.

Zabranom koju predviđa, ova odredba nastoji osigurati da država članica uvoznica, domaćim porezima koji se uvode na uvezene proizvode i slične domaće proizvode, ne daje prednost domaćim gospodarskim subjektima u odnosu na njihove konkurente iz drugih država članica koji slične proizvode stavljaju na tržište navedene države.

Iako ostavlja mogućnost da država članica na uvezeni proizvod primijeni sustav oporezivanja različit od onoga kojemu podliježe sličan domaći proizvod, ta odredba dopušta takvu mogućnost samo ako je porezno opterećenje na uvezeni proizvod u svim okolnostima jednako ili manje od onoga koje se primjenjuje na sličan domaći proizvod.

Stoga se usklađenost s člankom 95. prvim stavkom ne bi osigurala ako se porez koji se primjenjuje na uvezeni proizvod i onaj koji se primjenjuje na sličan domaći proizvod izračunavaju različito i prema različitim pravilima, a to, iako samo u određenim slučajevima, dovodi do manjeg oporezivanja domaćeg proizvoda.

- 4 Stoga na prvo upućeno pitanje valja odgovoriti da činjenica da država članica proizvod uvezen iz druge države članice oporezuje prema drukčijem načinu izračuna ili drukčijim pravilima, npr. paušalnim iznosom u jednom slučaju i progresivnim iznosom u drugom, od onih koji se koriste za oporezivanje sličnog domaćeg proizvoda, nije spojiva s člankom 95. prvim stavkom Ugovora o EEZ-u ako se na potonji proizvod, pa iako je to samo u određenim slučajevima, zbog progresivnog oporezivanja, primjenjuje niža stopa od one koja se primjenjuje na uvezen proizvod.

Drugo pitanje

- 5 Zatim se pita sprječava li članak 95. prvi stavak Ugovora da se na uvoz piva u Saveznu Republiku Njemačku primijene stope poreza koje predviđa stavak 3. „*Biersteuergesetz*” (Zakon o porezu na pivo) koje se ne primjenjuju na količine piva koje godišnje proizvede svaka pivovara nego na količine piva koje svaki uvoznik godišnje uveze iz drugih država članica.
- 6 Sustav oporezivanja koji je za pivo domaće proizvodnje trenutačno na snazi u Njemačkoj, zasnovan na primjeni progresivne stope poreza na temelju količina koje proizvodi jedna pivovara, očito se razlikuje od sustava oporezivanja koji se zasniva na primjeni iste progresivne stope poreza na temelju količina koje uvozi jedan uvoznik ali koje eventualno dolaze iz više pivovara drugih država članica.

Zbog te razlike pivo uvezeno iz određene zemlje može se dovesti u neravnotežan položaj u odnosu na sličan domaći proizvod ako se na strano pivo primjenjuje porez izračunan na osnovi ukupne uvezene količine jednog uvoznika u jednoj godini, a koja može uključiti pivo koje dolazi iz više pivovara drugih država članica, dok se na domaće pivo primjenjuje porez izračunan na osnovi ukupne količine koju proizvodi svaka pivovara.

- 7 Stoga na drugo pitanje koje je uputio nacionalni sud valja odgovoriti da proširenje na piva uvezena u državi članici progresivnih stopa poreza predviđenih za domaće pivo ali koje se primjenjuju na količinu piva koju godišnje uveze isti uvoznik, dok se na domaće pivo porez primjenjuje u odnosu na količinu piva koju u jednoj godini proizvede svaka pivovara nije spojivo s člankom 95. prvim stavkom Ugovora utoliko što pivo koje dolazi iz pivovare druge države članice tijekom godine podliježe porezu koji je veći od onoga koji se primjenjuje na istu količinu piva koju u istom razdoblju proizvede domaća pivovara.

Treće pitanje

- 8 Ako je odgovor na drugo pitanje niječan, trećim se pitanjem pita koji su kriteriji izračuna stopa poreza koje se primjenjuju na uvezeno pivo te granice unutar kojih se te stope trebaju nalaziti kako bi se zadovoljili zahtjevi članka 95. prvog stavka Ugovora o EEZ-u.
- 9 Iako ta odredba sprječava da se na proizvode drugih država članica primjenjuju porezi veći od onih koji se primjenjuju na slične domaće proizvode, ona ne ograničava slobodu svake države članice da uspostavi sustav oporezivanja za koji smatra da je najprikladniji za svaki proizvod.

Stoga primjena progresivnog oporezivanja domaćeg piva izračunanog na osnovi godišnje proizvodnje svake pivovare ulazi u okvir diskrecijske ovlasti svake države.

Međutim, sustav oporezivanja koji svaka država odabere za određen domaći proizvod predstavlja referentnu točku za utvrđivanje je li, ili nije, porez primijenjen na sličan proizvod iz druge države članice u skladu sa zahtjevima članka 95. prvog stavka.

- 10 Stoga, ako je država članica odabrala na domaće pivo primijeniti progresivno oporezivanje izračunano na osnovi količine koju svaka pivovara proizvede u jednoj godini, potpuna usklađenost s člankom 95. prvim stavkom osigurana je samo ako se na strano pivo primjenjuje stopa oporezivanja jednaka stopi ili niža od stope koja se primjenjuje i na količine piva koje u jednogodišnjem razdoblju proizvede svaka pivovara.

Troškovi

- 11 Troškovi podnošenja očitovanja Sudu koje su imale vlada Savezne Republike Njemačke i Komisija Europskih zajednica ne nadoknađuju se. Budući da ovaj postupak ima značaj prethodnog pitanja za stranke glavnog postupka pred sudom koji je uputio zahtjev, na tom je sudu da odluči o troškovima postupka.

Slijedom navedenog, Sud,

o pitanjima koje mu je rješenjem od 26. studenoga 1975. uputio Finanzgericht Düsseldorf (Financijski sud u Düsseldorfu), odlučuje:

1. **Činjenica da država članica proizvod uvezen iz druge države članice oporezuje prema drukčijem načinu izračuna ili drukčijim pravilima, npr. paušalnim iznosom u jednom slučaju i progresivnim iznosom u drugom, od onih koji se koriste za oporezivanje sličnog domaćeg proizvoda, nije spojiva s člankom 95. prvim stavkom Ugovora o EEZ-u, ako se na potonji proizvod, pa iako je to samo u određenim slučajevima, zbog progresivnog oporezivanja, primjenjuje niža stopa od one koja se primjenjuje na uvezeni proizvod.**
2. **Proširenje na piva uvezena u državi članici progresivnih stopa poreza predviđenih za domaće pivo, ali koje se primjenjuju na količinu piva koju godišnje uveze isti uvoznik, dok se na domaće pivo porez primjenjuje u odnosu na količinu piva koju u jednoj godini proizvede svaka pivovara nije spojivo s člankom 95. prvim stavkom Ugovora utoliko što pivo koje dolazi iz pivovare druge države članice tijekom godine podliježe porezu koji je veći od onoga koji se primjenjuje na istu količinu piva koju u istom razdoblju proizvede domaća pivovara.**
3. **Ako je država članica odabrala na domaće pivo primijeniti progresivno oporezivanje izračunano na osnovi količine koju svaka pivovara proizvede u jednoj godini, potpuna usklađenost s člankom 95. prvim stavkom osigurana je samo ako se i na strano pivo primjenjuje stopa oporezivanja jednaka stopi ili niža od stope koja se primjenjuje i na količine piva koje u jednogodišnjem razdoblju proizvede svaka pivovara.**

Objavljeno na javnoj raspravi u Luxembourg 22. lipnja 1976.

[Potpisi]